

19. David Bakan, *The Duality of Human Existence* (Skokie, Ill.: Rand McNally, 1966), 67-68.

20. *Hamartōlos*, usually translated "sinner," means one who has missed the target.

21. To describe the created universe, John uses *kosmos* in 1:9-10a; 9:5a; 11:9; 16:21; 17:5, 24; 21:25; see also Acts 17:24; Rom. 1:20; Eph. 1:4; and perhaps 1 Cor. 8:4. The translation "humanity" or "the human social order" seems to be required in John 1:29; 3:16-17; 6:33, 51; 7:4; 8:12; 9:5b; 12:19; 17:23. The other sixty uses of *kosmos* in the Fourth Gospel refer to the alienated social order, what I am calling the Domination System. But the sense of *kosmos* shades off from one to another meaning with startling rapidity. Take John 1:9-10, for example: "The true light, which enlightens everyone, was coming into the *kosmos* [the created universe? the human social order?]. He was in the *kosmos* [ditto], and the *kosmos* [ditto] came into being through him; yet the *kosmos* [alienated creation, Domination System] did not know him."